



## **RADIOTELEFON CB AE 6190 HD**

### **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

## Spis treści

WSTĘP .....	4
DOŁĄCZONE AKCESORIA .....	4
ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA .....	5
WIDOK Z PRZODU .....	5
WIDOK Z TYŁU .....	6
INSTALACJA RADIOSTACJI .....	6
ZASILANIE .....	7
PODŁĄCZANIE ANTENY .....	8
UŻYTKOWANIE .....	9
<i>Włączanie urządzenia i regulacja głośności</i> .....	9
<i>Wybór właściwego kodu kraju</i> .....	9
<i>Regulacja blokady szumów (wyciszanie)</i> .....	11
<i>Przełącznik AM / FM</i> .....	11
<i>Kanały specjalnego zainteresowania</i> .....	11
<i>Przycisk bezpośredniego dostępu do kanału 9 (CH 9)</i> .....	12
<i>Tryb skanowania</i> .....	12
<i>Nadawanie i poprawne używanie mikrofonu</i> .....	12
GNIAZDA ZEWNĘTRZNE .....	13
<i>Zewnętrzny głośnik</i> .....	13
<i>Gniazdo mikrofonu</i> .....	13
INFORMACJE SERWISOWE I O GWARANCJI .....	13
SZCZEGÓŁY TECHNICZNE .....	15
KONTAKTY SERWISOWE .....	15
INFORMACJA PRAWNA I DEKLARACJA ZGODNOŚCI .....	16
<b><i>PASZPORT RADIOSTACJI ALBRECHT AE 6190 HD</i></b> .....	16
<i>Deklaracja Zgodności</i> .....	17

## Ważna uwaga

Zakupiona radiostacja Albrecht AE 6190 HD odpowiada najnowszym europejskim standardom CB. Posiada, jako wyjątkową cechę, programowy przełącznik krajów, który pozwala wybrać tryb pracy zgodnie z krajem, w którym radiostacja ma być używana. Prosimy upewnić się, że radiostacja używana jest wyłącznie z dozwolonymi ustawieniami przełącznika krajów w danym kraju oraz zgodnie z posiadaną licencją CB! **Odkrycie przez władze używania radiostacji w niedozwolonych trybach może zakończyć się mandatem!**

**Podczas pierwszego użytkowania tej radiostacji uruchomi się ona w uprzednio wybranym trybie 80 FM / 40 AM dla sprzedaży w Niemczech (dla sprzedaży w innych krajach ustawienia mogą się różnić):**

- 80/40** 80 kanałów FM / 4 W, 40 kanałów AM / 1 W dla Niemiec, oraz dla Republiki Czeskiej (gdzie wolno używać tylko FM). Dla pracy w tym trybie nie jest potrzebna żadna dodatkowa licencja, jednak w pewnych granicznych regionach Niemiec bazowe stacje CB nie mogą nadawać FM w kanałach od 41 do 80 lub potrzebują na to specjalnej licencji.
- 40/40** 40 kanałów FM / 4 W, 40 kanałów AM / 1 W. Najnowsza europejska norma EN 300 433-2, lecz jeszcze nie zastosowana we wszystkich krajach W Belgii, we Włoszech, Hiszpanii i Szwajcarii / Lichtensteinie do używania [tej] radiostacji potrzebna jest licencja, podczas gdy już można jej używać bez opłat i zezwoleń w Niemczech, Estonii, Finlandii, Francji, na Łotwie, w Holandii, Polsce, Portugalii i w Republice Słowacji. **Dla Hiszpanii i Polski mamy wersję specjalną, pozwalającą na emisję 4W AM, ale wersja ta dozwolona jest tylko w tych krajach.**
- 40 FM** 40 kanałów FM / 4 W (dawne ustawienie "CEPT" z 40 kanałami FM zgodnie z EN 300 135-2). Tego trybu można używać we wszystkich krajach Europy (niektóre kraje nadal wymagają indywidualnego zezwolenia, nawet dla trybu 40 FM! Patrz nasze najnowsze wydanie "Radio Passport" [paszport radiostacji]). **Dla Austrii dostarczamy wersję CEPT AE 6190 HD-FM bez przełącznika krajów.**

Prosimy wziąć pod uwagę, że radiostacje z przełącznikiem krajów są generalnie niedozwolone w Austrii. Nowe państwa członkowskie UE wdrożyły przepisy unijne. Prosimy o zapoznanie się z oficjalnymi informacjami lokalnych władz przed rozpoczęciem używania radiostacji w innych krajach poza UE.

## Wstęp

Zakupiona nowa radiostacja Albrecht CB AE 6190 HD, opracowana i wyprodukowana zgodnie z aktualnymi przepisami dotyczącymi CB, oferuje:

- 40 kanałów FM / 4 W lub
- 80 kanałów FM / 4 W / 40 kanałów AM / 1 W lub
- 40 kanałów FM / 4 W / 40 kanałów AM / 1 W (4 W w wersji hiszpańskiej lub polskiej)
- Wybór kanałów przyciski UP/ Down [góra / dół] na radiostacji oraz na mikrofonie
- Przycisk skanowania kanałów na radiostacji
- Bezpośrednie przełączenie na radiostacji na kanał CH 9
- Wyświetlacz LCD wyświetlający kanały oraz status
- 6-nóżkowe standardowe gniazdo mikrofonu, pasujące także do mikrofonów ze wzmacnieniem, systemów wywoływania selektywnego lub modemów Packet Radio / TNC
- Gniazdo dla zewnętrznego głośnika

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Umożliwi to najszybciej, jak można, wykorzystywanie wszystkich nowych funkcji, jakie ta nowa radiostacja ma do zaoferowania.

## Dołączone akcesoria

AE 6190 HD jest dostarczona do użytku z następującymi akcesoriami:

- Uchwyt montażowy do instalacji ruchomej
- podłączony na stałe kabel zasilający prądu stałego (DC) z wbudowanym bezpiecznikiem
- Mikrofon elektretowy z przedwzmacniaczem oraz przyciskami up / down (góra / dół)
- wieszak na mikrofon
- różne wkręty do mocowania urządzeń utrzymujących radiostację oraz mikrofon
- Instrukcja obsługi wraz z paszportem radiostacji

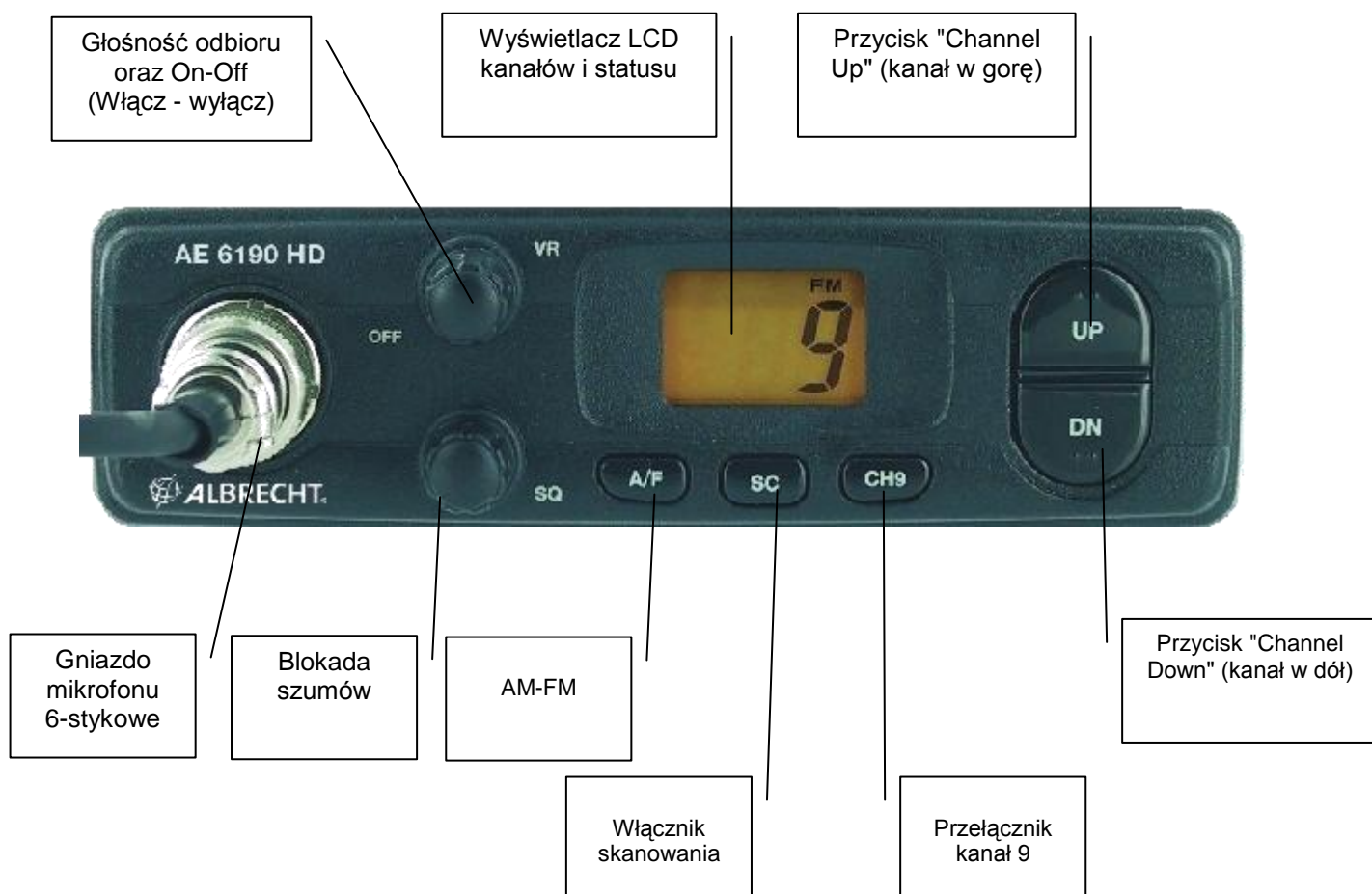
## Środki bezpieczeństwa

Użytkownikom z rozrusznikami serca rekomenduje się konsultację lekarską przed rozpoczęciem użytkowania radiostacji CB. Nie wszystkie typy rozruszników serca są dostatecznie zabezpieczone przed promieniowaniem od bliskiego nadajnika, zatem nie wolno zakładać, że rozpoczęcie użytkowania radiostacji bez sprawdzenia jest bezpieczne! Prosimy pamiętać, że znajdujesz się w bezpośredniej bliskości nadającej anteny, w szczególności w przypadku komunikacji ruchomej. Jeżeli Twój lekarz lub producent rozrusznika serca zarekomendował zachowanie pewnej odległości od anteny, przestrzegaj tych instrukcji!

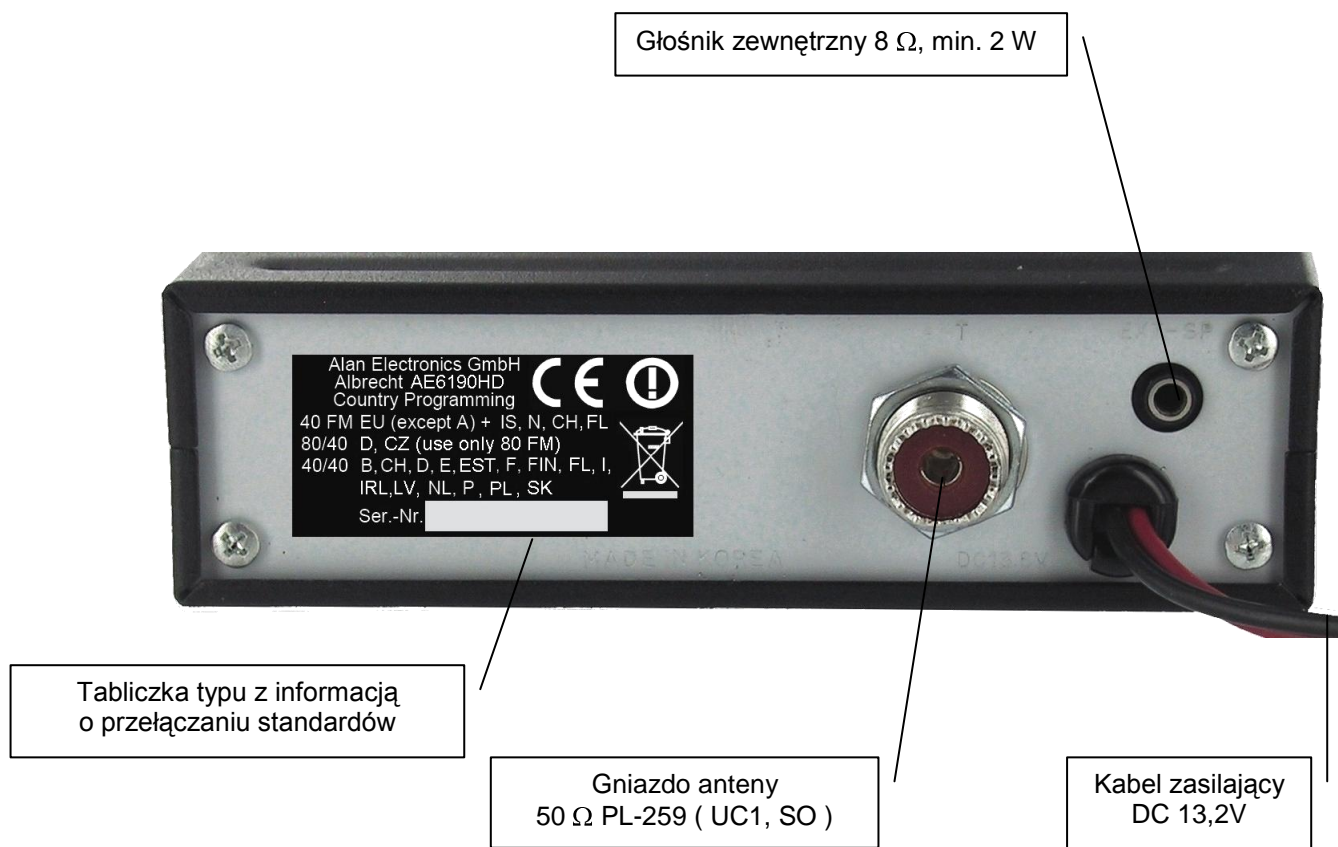
Nie nadawać bez podłączenia anteny i nigdy nie dotykać anteny podczas nadawania!

Prosimy zwracać uwagę na bezpieczeństwo ruchu drogowego! Radiostacja CB (nawet gdy tylko odbiera, szczególnie gdy ustawiona jest sporą głośność) może odwrócić uwagę od sytuacji na drodze! Bezpieczeństwo na drodze ma oczywiście pierwszeństwo! Dlatego ALBRECHT AE 6190 HD należy używać wyłącznie wtedy, gdy sytuacja na drodze pozwala na bezpieczne użytkowanie radiostacji.

## Widok z przodu



## Widok z tyłu



## Instalacja radiostacji

Radiostacji ALBRECHT AE 6190 HD można używać w samochodzie lub jako stacji bazowej. Do użytkowania jako radiostacji ruchomej w samochodzie, załączono urządzenie montażowe. Zestaw należy tak zamontować, aby w miarę możliwości nie był wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, gdyż w przeciwnym razie mogłoby to doprowadzić do wzrostu jego temperatury i może skrócić czas życia (zestawu). Zestaw nie powinien także być montowany w pobliżu grzejnika. Zestaw należy zamontować tak, aby w najmniejszym stopniu był narażony na wibracje.

Urządzenie podtrzymujące w pojeździe powinno być zamocowane do deski rozdzielczej, tunelu (niszy w konsoli) lub w innym odpowiednim miejscu przy użyciu załączonych wkrętów mocujących. Nie montować w miejscu, gdzie możliwe jest zranienie w razie wypadku (szczególnie zwrócić uwagę na swobodne poruszanie nóg). Zwrócić uwagę by nie uszkodzić podczas instalacji żadnych przebiegających poniżej przewodów!

Następnie wsunąć radiostację w uchwyt mocujący. Zabezpieczyć solidnie zestaw pod żądanym kątem przy pomocy dwóch dużych radełkowanych wkrętów (używając załączonych podkładek).

Wieszak na mikrofon także zamontować przy pomocy załączonych wkrętów w łatwo dostępnym miejscu. Aby uniknąć zakłóceń elektroniki pojazdu od nadawania w pojeździe, upewnić się, że zostaną zachowane wszelkie instrukcje montażowe producenta pojazdu, dotyczące montowania radiostacji i anten.

**Uwaga:** Dyrektywy Europejskie zezwalają producentom samochodów decydować gdzie, a nawet - czy w ogóle, prywatne nadajniki radiowe mogą być używane w samochodach ich produkcji, dotyczy to także instalacji antenowych. Prosimy instalować mobilną radiostację CB tylko zgodnie z instrukcją instalacji producenta samochodu.

## Zasilanie

Radiostacja AE 6190 HD jest zasilana dwużyłowym kablem prądu stałego.

Czerwony i czarny przewód w kablu służą do zasilania. Kabel ma wbudowany bezpiecznik.

Można wybrać dwa sposoby podłączenia zasilania (czerwonego i czarnego przewodu):

### Przykład 1

Radiostację można w dowolnej chwili włączyć i wyłączyć za pomocą przełącznika głośność / włącz / wyłącz [volume / on / off]. Radiostacja powinna zachowywać ostatnio użyte ustawienia.

Podłączyć do czerwonego dodatniego bieguna akumulatora pojazdu (lub gdziekolwiek w układzie elektrycznym pojazdu, gdzie występuje stale plus) lub do zasilacza 12V.

Podłączyć czarny przewód do ujemnego bieguna akumulatora lub zasilacza lub też do dobrze przewodzącego miejsca karoserii pojazdu. (Nie wszystkie miejsca uziemienia nadają się do radiokomunikacji - w większości przypadków "minus" akumulatora jest najlepszym miejscem podłączenia)

### Przykład 2

Zestaw powinien włączać się i wyłączać automatycznie przy pomocy stacyjki zapłonu samochodu. Radiostacja będzie się zatem uruchamiać w fabrycznym trybie domyślnym. Radiostacje sprzedane w Niemczech startują na kanale CH 9 AM w ustawieniu kraju dla Niemiec (80/40).

Przyłączyć czerwony przewód do części układu elektrycznego pojazdu, która jest połączona z zapłonem.

Połączyć czarny przewód z ujemnym biegunem akumulatora lub karoserią pojazdu.

### **Uwagi dla wszystkich metod podłączenia:**

Z uwagi na kompatybilność elektromagnetyczną (EMC), kabel użyty do podłączenia zasilania nie powinien być dłuższy niż 3 metry.

W przypadku używania zestawu w domu z zasilania sieciowego należy używać wyłącznie stabilizowanego zasilacza o stałej wydajności prądowej nie mniejszej niż 2A. Pod żadnym pozorem nie wolno używać ładowarek (prostowników) do ładowania akumulatorów samochodowych, jako że nie są one stabilizowane i w chwili wyłączenia osiągają tak wysokie poziomy napięć, że radiostacja może zostać zniszczona.

Jeżeli w trakcie użytkowania jako stacja bazowa jest ważne, by zachować ostatnie ustawienia po wyłączeniu i ponownym włączeniu, wówczas nie należy odłączać zasilania zewnętrznego wyłączając zestaw na krótki czas. Używać [wtedy] tylko wyłącznika on/off na samej radiostacji.

---

Nigdy nie naprawiać spalonego bezpiecznika przy pomocy przewodzącego papieru lub folii aluminiowej! Używać wyłącznie oryginalnych bezpieczników maks. 2-5 A. Jeżeli bezpiecznik nadal się przepala, należy przekazać radiostację do świadczącego usługi serwisowe agenta lub autoryzowanego punktu napraw.

Maksymalne dopuszczalne odchylenie napięcia zasilania dla tej radiostacji wynosi od 10.8 V do 15.6 V. Pod żadnym pozorem nie przekraczać górnego ograniczenia napięcia zasilania! Stany nadawcze AE 6190 HD są stabilizowane elektronicznie i w związku z tym nie jest możliwe zwiększenie mocy poprzez zwiększenie napięcia zasilania. Podobne próby mogą prowadzić do poważnych uszkodzeń radiostacji ale nigdy nie zwiększą mocy wyjściowej!

---

## **Podłączanie anteny**

Podłączyć antenę CB do gniazda ANT na tylnej stronie ALBRECHT AE 6190 HD. Większość anten CB musi dla najlepszego promieniowania zostać dostrojona podczas instalacji w celu uzyskania największego skutecznego zasięgu komunikacji. Specjaliści CB wykonują tę pracę za pomocą miernika fali stojącej (SWR meter) aby sprawdzić oraz wyregulować antenę. Nastroić antenę na najlepszy współczynnik fali stojącej (SWR) na jakimś środkowym kanale, np. używając kanału 1 w trybie 80/40 (26.965 MHz) lub Kanału 20 (27.205 MHz) we wszystkich pozostałych trybach. Kierowcy ciężarówek dla optymalnej regulacji powinni preferować kanał CH 19.

Na kanale tym należy uzyskać współczynnik SWR około 1,5 lub mniejszy. Jeżeli SWR pogarsza się do wartości 2,5 na najwyższym (kanał 40) oraz najniższym (kanał 41) , to antena nadal jest do zaakceptowania. SWR powyżej 3 jest zbyt duży dla dobrego zasięgu komunikacji. Zły SWR może także wskazywać, że być może został popełniony błąd podczas instalacji lub brak jest uziemienia. Brak uziemienia może powodować problemy, szczególnie na łodziach lub motorach z karoserią z włókien szklanych. Dla takich przypadków Albrecht oferuje specjalny kabel przyłączeniowy ze skrzynką dopasowującą jako "sztuczną ziemię" (AKM 27), lub anteny bez uziemienia jak GL 27.

*Niektóre anteny, jak "Gamma II" są szerokopasmowe i nie potrzebują jakiegokolwiek dostrajania podczas instalacji.*



**Nawet biorąc pod uwagę, że AE 6190 HD ma wytrzymały nadajnik z dużą odpornością, który może znieść nawet niedopasowanie SWR=3, nadal nie wolno nadawać bez anteny!**

## Użytkowanie

### Przed uruchomieniem

- Przekręcić pokrętko **SQ** do końca w lewo

### Włączanie urządzenia i regulacja głośności

Wyłącznik włącz / wyłącz (on/off) jest zintegrowany z pokrętkiem **VR** (regulacja głośności). Aby włączyć urządzenie:

- Przekręcić pokrętko **VR** z pozycji OFF lekko w prawo. Wyświetlacz LED podświetli się. Następnie przekręcać dalej do uzyskaniażądanego poziomu głośności.

### Wybór właściwego kodu kraju

Domyślne ustawienia fabryczne oraz początkowe ustawienia kraju (po włączeniu zasilania) mogą się różnić w zależności od kraju sprzedaży danej radiostacji. Standardowym ustawianiem jest przełączenie na system kanałów 80/40 (tylko Niemcy i Republika Czeska)

**80/40** Ta pozycja dozwolona jest do użytku wyłącznie w **Niemczech** oraz **Republice Czeskiej**, gdyż żaden inny kraj europejski nie dopuszcza niemieckich 80 kanałów FM. (Uwaga: W Republice Czeskiej prosimy używać wyłącznie FM) Nie ma potrzeby indywidualnej licencji, jednak nadal obowiązują pewne ograniczenia **dla stacji bazowych** w pewnych przygranicznych rejonach Niemiec, gdzie nadawanie w kanałach 41 - 80 jest niedozwolone, chyba, że na podstawie specjalnej licencji.

- **Wyłączyć** radiostację
- Nacisnąć przycisk **A/F** i przytrzymać wciśnięty
- **Włączyć** w tym samym czasie radiostację
- **Zwolnić** przycisk

### Przełączanie się na system to 40 / 40 kanałów

To ustawienie jest europejskim standardowym systemem AM/FM, który zezwala na 40 kanałów AM oraz także na 40 kanałów FM. W chwili wydawania niniejszej instrukcji, ten system był dozwolony w **B, CH, D, E, EST, F, Fin, FL, I, IRL, LV, NL, P, PL** oraz **SK**.

**40/40** Ta pozycja może być używana w tych krajach, w których już wszystkie 40 międzynarodowe kanały są dopuszczone do użytku w emisji AM i FM. Emisja AM była tradycyjnie używana w CB od początku we wczesnych latach 60-tych i nadal jest preferowaną emisją dla wszystkich kierowców ciężarówek na świecie. Prosimy o używanie tej emisji tylko w krajach zgodnie z listą w Paszporcie Radiostacji oraz prosimy wystąpić o indywidualne zezwolenie gdy jest żądane.

W razie potrzeby w każdej chwili można przełączyć się na ten system następująco:

- **Wyłączyć** radiostację
- Wcisnąć przycisk **SC** i trzymać go wciśniętym
- Jednocześnie **włączyć** radiostację
- **Zwolnić** przycisk

### **Przełączanie na 40 kanałów FM (dawny system CEPT)**

Nadal są pewne kraje które nie zdecydowały się na dopuszczenie AM dla radiostacji CB. Dlatego oferujemy w tej radiostacji możliwość wyboru trybu 40 kanałów FM. W każdym przypadku, tryb 40 kanałów FM jest dozwolony do używania we wszystkich krajach europejskich, przy czym należy uwzględnić poniżej wskazane wyjątki. W razie braku pewności co do tego, co jest dozwolone w danym kraju prosimy o zapytanie o to lokalnych władz przed rozpoczęciem używania radiostacji. W razie wątpliwości używać ustawienia krajów 40 kanałów FM:

**40 FM** To jest były tryb "CEPT", zaprogramowanie, które jest dozwolone w większości krajów (oprócz Austrii). Tu radiostacja pracuje na 40 międzynarodowych kanałach emisją FM. Przełącznik trybu AM – FM z przodu pozwala tylko na odbiór AM i FM, ale na nadawanie wyłącznie emisją FM (w niektórych krajach niezbędna jest licencja, nawet tylko na 40 kanałów FM!)

#### ***Aby przełączyć się na ten system:***

- **Wyłączyć** radiostację
- Wcisnąć jednocześnie **CH 9** oraz **SC** i przytrzymać wciśnięte
- Ponownie **włączyć** radiostację
- Zwolnić przyciski

W Austrii, władze nie zezwalają na używanie jakichkolwiek radiostacji CB posiadających przełącznik krajów. W razie podróży przez Austrię, należy tę radiostację utrzymywać wyłączoną.

Na sprzedaż i używanie w Austrii oferujemy specjalną wersję tego modelu - 40 kanałów FM (AE 6190HD-FM) bez przełącznika krajów.

***Prosimy starannie przeczytać "Paszport Radiostacji" lub "Kartę obiegową" w ostatnim rozdziale niniejszej instrukcji przed przeprogramowaniem urządzenia. Podróżując za granicę i używając trybu 40/40 lub 80/40 należy zabrać ze sobą oryginalną licencję krajową lub Kartę Obiegową.***

**Uwaga:** Ta radiostacja używa specjalnie dla niej opracowanej jednostki centralnej (CPU). Inne (nielegalne) systemy kanałów nie są zapisane w CPU i nie są w ogóle dostępne.

### **Wybór kanału pracy**

- Kanały można wybierać bez przerwy przy pomocy przycisków Up (góra) lub Down (dół) na radiostacji. Bieżący kanał jest pokazany na wyświetlaczu.
- Aby zmieniać kanały (automatycznie) w górę lub w dół należy stosowny przycisk przytrzymać dłużej. Bieżący kanał jest pokazany na wyświetlaczu.

### **Regulacja blokady szumów (wyciszanie)**

W szczególności przy pracy w trybie FM, szum na wolnym kanale może być uciążliwy. Za pomocą pokrętki wyciszania (SQUELCH == blokada szumów) **SQ** można zmniejszyć ten szum - ale także te sygnały, które są zbyt słabe, by je poprawnie odebrać.

Oto jak wyregulować siłę sygnału niezbędną do włączenia głośnika, przy użyciu sterującego pokrętki SQUELCH **SQ**:

Im dalej w prawo przekręcone jest pokrętło sterujące, tym silniejszy musi być sygnał, aby był słyszalny w głośniku.

Aby to ustawić na największą czułość dla przychodzących sygnałów, należy przełączyć się na wolny kanał:

- Użyć przycisków **góra / dół** by znaleźć wolny kanał, na którym nie słychać żadnych sygnałów.
- Następnie przekręcać pokrętło **SQUELCH SQ** ostrożnie w prawo do chwili gdy szum właśnie zaczyna zanikać.

Teraz głośnik pozostaje wyłączony na wolnym kanale, ale włącza się ponownie nawet przy odbiorze bardzo słabych sygnałów.

*Ustawienie blokady szumów jest szczególnie ważne podczas skanowania kanałów. W tym trybie punkt, do którego zestaw jest ustawiony, decyduje o tym, czy skanowanie zatrzyma się na sygnale czy nie. Należy zatem testować różne ustawienia dla różnej siły sygnału i poznać tę funkcję.*

### **Przełącznik AM / FM**

W niemieckim systemie kanałów 80/40 można odbierać AM i FM we wszystkich 80 kanałach, jednak we wszystkich tych kanałach wolno nadawać wyłącznie FM.

W trybie AM tylko kanały 1-40 są otwarte dla nadawania.. Próba nadawania AM na innych kanałach spowoduje zapalenie się migającej ostrzegawczej diody LED.

Nadawanie na takich kanałach jest technicznie de-aktywowane. Rodzaj emisji wyświetlany jest na ekranie jako AM lub FM.

### **Kanały specjalnego zainteresowania**

Istnieje kilka kanałów ustawionych w szczególnych celach:

<b>Kanał 1</b>	Kanał wywoławczy FM (Tylko Niemcy)
<b>Kanał 9</b>	<b>Kanał wywoławczy i bezpieczeństwa</b> , w Niemczech w szczególności ten kanał jest także używany przez kierowców ciężarówek w trybie AM. Oznacza to, że nasłuchuje [na nim] duża liczba stacji. Jeśli zdarzy się najgorsze (np. wypadek itd.) jest duża szansa, że ktoś będzie słuchać.

Aby wywołać inne stacje, o których wiadomo, że słuchają na kanale 9, można użyć właśnie tego kanału. Wywołać żadaną stację na kanale 9. Gdy tylko łączność zostanie nawiązana, uzgodnić wolny kanał do rozmowy i wtedy kanał 9 będzie ponownie wolny dla innych wywołań.

Kanał alarmowy może oczywiście działać poprawnie tylko w przypadku, gdy nasłuchuje na nim największa z możliwych liczba stacji. Dlatego należy nasłuchiwać ten kanał jak najczęściej!

<b>Kanał 16</b>	Kanał sportów wodnych
<b>Kanał 19</b>	<b>Kanał kierowców ciężarówek</b> w emisji AM we Francji, Hiszpanii, Włoszech i Polsce
<b>Kanał 24/25</b>	Transfer danych (Packet Radio, tylko Niemcy)
<b>Kanał 40</b>	<b>Kanał wywoławczy w Szwajcarii</b>

Kluby CB wypracowały w Niemczech pewne rekomendacje dotyczące nowych kanałów 41 to 80. Aby określić, które kanały przeznaczone są do celów specjalnych, prosimy skontaktować się z odpowiednimi grupami lub zajrzeć do czasopism poświęconych CB.

### **Przycisk bezpośredniego dostępu do kanału 9 (CH 9)**

Na przednim panelu radiostacja posiada dodatkowy przycisk, który umożliwia bezpośredni dostęp do najważniejszego z kanałów, kanału 9, opisanego w poprzednim rozdziale. Można przełączać się za pomocą tego przycisku pomiędzy "zwykłym" kanałem wybranym uprzednio a kanałem 9 i z powrotem. Wystarczy konsekwentnie naciskać przycisk.

### **Tryb skanowania**

Radiostacja AE 6190 HD wyposażona jest w automatyczny skaner kanałów, który może zostać użyty do sekwencyjnej obserwacji wszystkich kanałów. Przede wszystkim wybrać rodzaj emisji (AM lub FM). Wyregulować blokadę szumów do punktu, w którym odbiornik ma się otwierać (patrz też 'Regulacja blokady').

### ***Rozpoczynanie skanowania kanałów***

- Nacisnąć krótko przycisk **SC**
- Skanowanie rozpocznie się prawie natychmiast poprzez skanowanie wszystkich kanałów w górę co 10
- Skanowanie jest zatrzymywane na każdym sygnale wartym odbioru i można wtedy przysłuchiwać się rozmowie.

Jeśli radiostacja zostanie pozostawiona samej sobie, nastąpi restart [skanowania] a) gdy komunikacja na kanale zakończy się lub b) po 5 sekundach obserwacji, jeśli komunikacja trwa dłużej.

### ***Zatrzymywanie skanowania***

- Skanowanie można w dowolnej chwili zatrzymać, naciskając przycisk **SC** po raz drugi.
- Naciśnięcie przycisku nadawania także automatycznie zatrzyma tryb skanowania.

### **Nadawanie i poprawne używanie mikrofonu**

Za pomocą przycisku nadawania (**Push To Talk** - naciśnij by mówić) z boku mikrofonu można przełączać się pomiędzy nadawaniem i odbiorem:

- Aby nadawać, wcisnąć przycisk **PTT**.  
Na wyświetlaczu pojawi się TX przy nadawaniu na dozwolonym kanale dozwoloną emisją.
- Aby przełączyć się z powrotem na odbiór, zwolnić przycisk **PTT**.

Gdy przycisk nadawania, **PTT**, jest wciśnięty, mówić do mikrofonu z odległości około 5-10 cm. Po wciśnięciu przycisku **PTT**, odczekać około ½ sekundy przed rozpoczęciem mówienia. Należy pamiętać, że - inaczej niż w telefonach GSM - mamy tu do czynienia z podziałem jednego kanału na czynności nadawania i odbioru i że nasz nadajnik oraz odbiornik (-i) po stronie korespondenta (-ów) potrzebują pewnego czasu, by się włączyć. Wzmacniacz modulacji radiostacji AE 6190 HD jest dostatecznie czuły i w większości

wypadków pozwala na mówienie nawet z większej odległości, w zależności od siły głosu użytkownika. Automatyczny regulator zapewnia, że korespondent słyszy zawsze sygnał z tą samą głośnością.

Najlepiej przetestować najlepszą odległość od mikrofonu przy pomocy innej stacji.

## Gniazda zewnętrzne

### Zewnętrzny głośnik

W zależności od szumu dookoła, może być sensownym użycie zewnętrznego głośnika. Można podłączyć zwykły dostępny w handlu głośnik radiowy o impedancji 4-8  $\Omega$  oraz minimalnej mocy wyjściowej 2-4 W.

Kabel może mieć długość do 3m. Dla głośników samochodowych należy zapewnić użycie dwubiegunowego wtyku 3.5 mm oraz upewnić się, że żadne z połączeń głośnika nie łączy się z karoserią pojazdu.

### Gniazdo mikrofonu

Radiostacja AE 6190 HD posiada na panelu przednim 6 biegunowe gniazdo mikrofonu. Aby umożliwić dodatkową funkcję wyboru kanału za pomocą przycisków Góra / Dół na mikrofonie, gniazdo to posiada specjalne okablowanie właściwe tylko dla tej radiostacji oraz podobnych nadajników firmy Albrecht.

Poza mikrofonem dołączonym do zestawu, można używać innych mikrofonów, z przedwzmacniaczem lub bez oraz mających lub nie urządzenia selektywnego wywoływania. Zgodnie z najnowszymi przepisami wolno też podłączać modemy lub tak zwane TNC dla transmisji danych (Packet Radio). Jednak, inne typy mikrofonów muszą być specjalnie lutowane do 6 biegunowego wtyku i nie posiadać dodatkowych wyłączników (przycisków). Takie inne mikrofony nie mogą używać styku numer 4 we wtyczce.

Prosimy zwrócić uwagę, że transmisja danych jest dozwolona tylko na niektórych kanałach i tylko dla celów nie komercyjnych oraz nie we wszystkich krajach.

## Informacje serwisowe i o gwarancji

### Diagnostyka

Po pierwsze sprawdzić zasilanie i bezpiecznik. Jeśli wyświetlacz LCD nie świeci się po włączeniu radiostacji problem może być spowodowany przez zasilanie. Jeżeli urządzenie działa w dziwny sposób, odłączyć kabel zasilający (lub wyjąć bezpiecznik z uchwytu) podczas, gdy radiostacja jest włączona, odczekać pewien czas (minimum 10s) i następnie podłączyć przewód zasilania ponownie.

Sprawdzić mikrofon i podłączenie anteny. Wierzymy, że w razie problemu nie można (samodzielnie) nic więcej zrobić. Należy zwrócić się do sprzedawcy lub sprawdzić porady serwisowe w Internecie. Zwracając radio sprzedawcy na serwis, prosimy opisać problem jak najbardziej dokładnie.

### Europejska 2 letnia gwarancja

Dystrybutor, dealer lub sklep detaliczny, gdzie radiostacja została zakupiona gwarantują oryginalnemu nabywcy tego produktu, że w razie gdyby ten produkt lub dowolna jego część, w warunkach normalnego użytkowania i przechowywania okazała się wadliwa z uwagi na materiał lub wykonanie w ciągu 2 lat od daty oryginalnego nabycia, taki defekt(-y) będzie usunięty przez naprawę lub wymianę na nowy lub wyremontowany produkt bez opłat za części i prace naprawcze. Aby uzyskać naprawę lub wymianę na warunkach niniejszej gwarancji, produkt musi być wysłany z dowodem pokrycia gwarancją (np. z kopią faktury zakupu), specyfikacją uszkodzenia (uszkodzeń), do dystrybutora, dealera lub jego autoryzowanego punktu napraw.

Odpowiedzialność za zasięg komunikacji tego produktu jest wyłączona. Gwarancja nie ma zastosowania do jakiegokolwiek produktu lub jakiegokolwiek jego części, która ucierpiała lub uległa uszkodzeniu w wyniku przeróbki, niewłaściwej instalacji, niewłaściwego obchodzenia

się z, niewłaściwego użytkowania, zaniedbania, wypadku lub usunięcia tabliczki (tabliczek) z fabrycznym numerem seryjnym. Gwarancja nie ma zastosowania do akcesoriów lub problemów wywołanych przez nieautoryzowane lub nie-zalecane akcesoria jak inny niż dostarczony mikrofon, anteny zewnętrzne, zewnętrzne zasilacze lub przepięcia wywołane przez zewnętrzne zasilacze, wyładowania atmosferyczne lub inne defekty napięcia poprzez antenę lub inne kable, rozbite lub uszkodzone szybki akrylowe oraz części obudowy. Prosimy o kontakt z dealerem lub osobą, od której zakupiono tę radiostację CB.

Wyłączone z tej gwarancji są wzmacniacze mocy nadawczej oraz źródła podświetlenia.

### **Gdzie szukać porad serwisowych i dokumentacji**

Kompletna dokumentacja techniczna jest regularnie uaktualniana. Najnowsze wersje instrukcji obsługi dla użytkownika, dokumenty techniczne i deklarację zgodności, a także porady serwisowe lub często zadawane pytania (FAQ) można ściągnąć w dowolnej chwili z naszego serwera pod adresem

**<http://www.hobbyradio.de>**

**[www.alan.pl](http://www.alan.pl)**

W razie wystąpienia problemu [z urządzeniem - *przyp. tłum.*], prosimy zajrzeć do porad serwisowych lub często zadawanych pytań (FAQ) przed wysłaniem radiostacji do centrum serwisowego. Prosimy zwrócić uwagę, że akceptacja AM+FM w różnych krajach Europy dopiero się zaczęła i może być kwestią nieprzewidywalnych zmian. Nasz strona internetowa dostarczy najnowszych informacji dotyczących użytkowania radiostacji.

## Szczegóły techniczne

### Okablowanie gniazda mikrofonu

Styk 1	Mic audio
Styk 2	PTT-RX (uziemiony dla odbioru)
Styk 3	PTT-TX (uziemiony dla nadawania)
Styk 4	Przycisk SCAN
Styk 5	Ziemia
Styk 6	+ zasilania dla zasilania mikrofonu w razie potrzeby

### Dla Packet Radio i innych (zastosowań)

Styk 1	Nadawanie audio
Styk 2	Odbiór audio
Styk 3	przycisk PTT
Styk 4	Nie podłączać!
Styk 5	Ziemia
Styk 6	Nie podłączać!

### Nadajnik

Moc nadawania	4 W FM 1 W AM
Czułość modulacji	ok. 3 mV at >1 k $\Omega$
Promieniowanie harmonicznym i pasożytniczym	-90 dBc = 4 nW
Maks. odchylenie częstotliwości	mniejsze niż 2.0 kHz
Stopień (głębokość) modulacji AM	90%

### Odbiornik

Czułość (FM) (SINAD)	lepsza od + 3db V EMK dla 20 dB
Czułość (AM) (SINAD)	lepsza od + 3db V EMK dla 12 dB
Wybór przyległego kanału	lepsze od 60 dB (EN 300 135-1) lepsze od 48 dB (EN 300 433-1)
Tłumienie modulacji skrośnej	lepsze od 54 dB (EN 300 135-1) lepsze od 48 dB (EN 300 433-1)
Tłumienie odbicia	lepsze od 48 dB (EN 300 433-1)
Moc wyjściowa audio	ok. 2 W przy obciążeniu 8 $\Omega$

## Kontakty serwisowe

**Alan Telekomunikacja Sp.z o.o., Jawczyce ul. Poznańska 64, 05-850 Ożarów Maz.**

Części zamienne i Serwis	(+48) 22 7211243
Serwis-Faks	(+48) 22 7222995
Strona www:	<a href="http://www.alan.pl">www.alan.pl</a>
e-mail	<a href="mailto:serwis@alan.pl">serwis@alan.pl</a>
Strefa ściągania (serwis)	<a href="http://www.hobbyradio.de">www.hobbyradio.de</a>

## Informacja prawna i deklaracja zgodności

Tej radiostacji wolno używać w krajach Europy wyłącznie zgodnie z poniższą informacją, którą publikujemy jako "Paszport Radiostacji". Ze względu na to, że liczba krajów dopuszczających nowy standard AM się zmienia, aktualna wersja niniejszego paszportu radiostacji jest publikowana na naszym serwerze internetowym i można ją ściągnąć w dowolnej chwili. (<http://www.albrecht-online.de/service> lub [www.hobbyradio.de](http://www.hobbyradio.de)) Wersja wydrukowana w niniejszej instrukcji została wydana w lipcu 2007.



Tłumaczenie z ang.

### PASZPORT RADIOSTACJI ALBRECHT AE 6190 HD

Niniejsza **międzynarodowa wersja** oraz **wersja wyłącznie FM** tej radiostacji CB są zgodne z najnowszymi przepisami Europy (Dyrektywa R&TTE oraz zharmonizowane normy europejskie) i została odnotowana w krajach zgodnie z poniższą tabelą: (wg stanu na lipiec 2007) podczas gdy wyłącznie specjalna **wersja hiszpańska** (4W AM) jest dozwolona do użytku w Hiszpanii!

Kraj	Przełącznik krajów	Warunki licencji i użytkowania
<b>Użytkowanie wyłącznie na podstawie indywidualnej licencji</b>		
Austria		Austria nie akceptuje radiostacji z przełącznikami krajów, prosimy nie używać w Austrii lub poprosić dealera o ograniczoną do 40CH FM wersję AE6190HD-FM
Belgia	40/40 i 40 FM	Rezydenci w Belgii muszą posiadać licencję
Włochy	40/40 i 40 FM	Licencja i regularne opłaty za wszystkie radiostacje CB
Szwajcaria i Liechtenstein	40/40 i 40 FM	Licencja i miesięczne opłaty dla rezydentów
Hiszpania	40/40 i 40 FM	Licencja i miesięczne opłaty dla rezydentów
<b>Używanie bez licencji i dozwolone opłaty</b>		
Belgia	40/40	Bez opłat dla podróżujących krótkoterminowo w okresie do 1 miesiąca. Uznawanie podróżującym licencji kraju macierzystego / Karty Obiegu
Republika Czech	Pozycja przełącznika 80/40	Bez licencji i opłat dla wszystkich użytkowników, jednak kanały AM są zabronione do użytkowania
Dania / Litwa	40 FM	Bez licencji i opłat dla wszystkich użytkowników
Finlandia	40/40 i 40 FM	Bez licencji i opłat dla wszystkich użytkowników (podróżujący z Kartą Obiegu)
Francja	40/40 i 40 FM	Bez licencji i opłat dla wszystkich użytkowników
Niemcy	80/40, 40/40, 40 FM	Bez licencji i opłat dla wszystkich użytkowników except in some border regions for base stations using channels 41-80
Wielka Brytania (UK)	40 FM UK i 40 FM Europa	Bez licencji i opłat dla wszystkich użytkowników
Grecja	40 FM	Bez licencji i opłat dla wszystkich użytkowników
Węgry, Cypr	40 FM	Bez licencji i opłat dla wszystkich użytkowników
Islandia	40 FM i 40 AM	Bez licencji i opłat dla wszystkich użytkowników
Irlandia	40 FM	Bez licencji i opłat dla wszystkich użytkowników
Luksemburg, Malta	40 FM	Bez licencji i opłat dla wszystkich użytkowników
Holandia	40/40 i 40 FM	Bez licencji i opłat dla wszystkich użytkowników
Norwegia	40 FM	Bez licencji i opłat dla wszystkich użytkowników
Estonia, Łotwa, Polska, Republika Słowacji i Portugalia	40 /40 i 40 FM	Bez licencji i opłat dla wszystkich użytkowników
Hiszpania	40 FM i 40/40	Bez licencji i opłat dla podróżujących z Kartą Obiegu
Słowenia, Szwecja	40 FM	Bez licencji i opłat dla wszystkich użytkowników
Szwajcaria i Liechtenstein	40 FM i 40/40	Bez licencji i opłat dla podróżujących z Kartą Obiegu

**Ważna uwaga:** Prosimy przestrzegać warunków licencji w powyższych krajach i nie używać radiostacji bez licencji, tam gdzie jest ona potrzebna. W podróż wraz z radiostacją rekomendujemy zabrać ze sobą kopię licencji z kraju macierzystego oraz niniejszy Paszport Radiostacji.



# Deklaracja Zgodności



Niniejszym deklarujemy że nasz produkt:

## Radiostacja CB typu Albrecht AE 6190 HD

spełnia wszelkie wymagania techniczne mające zastosowanie do tego produktu w zakresie Dyrektyw Rady Europy, norm europejskich oraz narodowych zastosowań częstotliwości:

**73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC  
EN 300 135 -2 / EN 300 433-2  
EN 301 489-1, EN 301 489-13, EN 60 950**

Tłumaczenie z ang.

Wszelkie podstawowe testy radiostacji zostały przeprowadzone

**Alan Electronics GmbH  
Daimlerstr. 1 k  
D- 63303 Dreieich**

Niniejsza deklaracja wydana jest na naszą wyłączną odpowiedzialność. Bazując na niesharmonizowanych zastosowaniach częstotliwości, ta radiostacja CB może być używana wyłącznie we wskazanych krajach zgodnie z wybranym zaprogramowaniem kanałów. Do użytkowania tej radiostacji w emisji **AM + FM** w **40/40** w **B, CH, E** oraz **I** wymagane jest indywidualne zezwolenie.

W **D**, gdzie dozwolone są kanały 80/12, 80/40, 40/12 lub 40/40 FM/AM, **CZ** (tylko 80 FM), **EST, F, FIN, IRL, LV, NL, PL, P** oraz **SK** używanie na kanałach 40 / 40 w AM i FM jest wolne od opłat i licencji. Jeżeli radiostacja jest zaprogramowana na **40 tylko FM**, to może być używana bez licencji i opłat **we wszystkich krajach członkowskich EU + N, IS, ale nie w Austrii, gdzie radiostacje z przełącznikami krajów są generalnie niedozwolone**, oraz nie we Włoszech, gdzie wymagane jest indywidualne zezwolenie.

Rezydenci Belgii, Hiszpanii, Szwajcarii i Wielkiej Brytanii (UK) potrzebują licencji w swoim kraju macierzystym, podczas gdy podróżujący z innych krajów europejskich mogą używać podczas podróży w tych krajach 40 FM bez licencji i opłat. W Belgii dla podróżujących dozwolone jest 40 kanałów AM na warunkach ich krajów macierzystych.

Punkt kontaktu: **Dipl.-Phys. Wolfgang Schnorrenberg**

Miejsce i data wydania:

**Lütjensee, 06. 07. 2007**

**(Podpis)**

Dipl.-Phys. Wolfgang Schnorrenberg  
Alan Electronics GmbH

**WIELOSTRONNA UMOWA DOTYCZĄCA SWOBODNEGO OBIEGU  
MOBILNYCH/PRZENOŚNYCH STACJI NADAWCZO-ODBIORCZYCH  
W PAŚMIE 27 MHZ (PASMO OBYWATELSKIE), NIE OBJĘTA  
REKOMENDACJĄ CEPT**

# Karta obiegu

Tłumaczenie z ang.



Bundesnetzagentur

## Federalny Urząd d/s Elektryczności, Gazu, Telekomunikacji, Poczty i Kolei

Niniejsza umowa dotyczy tylko sprzętu CB o zadeklarowanej zgodności z Dyrektywą 1999/5/EC (Dyrektywa R&TTE) i oznaczonego CE, lub zaaprobowanego w Niemczech na mocy wcześniejszych przepisów i posiadającego jedno z następujących oznakowań: PR27, PR27D, PR27D-40, 27PR-FM, KAM, KFFM40, KFFM, AFM80, KFAM40, FM80, k/m, KF, K/, K/p.

Umowa pozwala by wymieniony sprzęt był przenoszony, przewożony i używany w wymienionych krajach z zachowaniem warunków wymienionych w poniższej tabeli. Niniejsza autoryzacja nie obejmuje importu ani eksportu sprzętu radiowego, co podlega odpowiednim przepisom celnym.

Niniejsza autoryzacja jest ważna wyłącznie dla osób stale rezydujących w Niemczech i pozostających w odwiedzanym kraju na okres krótszy niż 1 miesiąc.

Niniejsza autoryzacja dotyczy wyłącznie radiostacji mobilnych/przenośnych.

W razie wystąpienia zakłóceń, kraj gospodarz może wycofać, w indywidualnych przypadkach, autoryzację na używanie sprzętu. Jednakże, autoryzacja na przenoszenie i przewożenie takiego sprzętu pozostaje w mocy.

Żadna indywidualna licencja nie jest wymagana w odwiedzanym kraju.

Mainz, Grudzień 2005

**Dokument ważny do 31 grudnia, 2008**

**PRZEWOŻENIE I UŻYWANIE ZEWNĘTRZNYCH WZMACNIACZY CZĘSTOTLIWOŚCI RADIOWEJ JEST SUROWO ZABRONIONE!**

Kraj odwiedzany	Autoryzacja na					
	Przenoszenie i przewóz	Autoryzowane kanały/emisje				
		FM	AM	FM	AM	SSB
BELGIA	tak	tak	tak	1 - 40	1 - 40	1 - 40
FINLANDIA	tak	tak	tak	1 - 40	1 - 40	1 - 40
FRANCJA	tak	tak	tak	1 - 40	1 - 40	1 - 40
LICHTENSTEIN	tak	tak	tak	1 - 40	1 - 40	1 - 40
PORTUGALIA*	tak	tak	tak	1 - 40	1 - 40	1 - 40
SZWAJCARIA	tak	tak	tak	1 - 40	1 - 40	1 - 40
HISZPANIA	tak	tak	tak	1 - 40	1 - 40	1 - 40

\* do 31.12.2006

## Utylizacja i recykling odpadów elektronicznych



Ta radiostacja CB została wyprodukowana zgodnie a Dyrektywą Europejską **RoHS** i już nie zawiera pewnych zarzuconych niebezpiecznych substancji. Prosimy pozbywać się uszkodzonych lub bezużytecznych podzespołów elektronicznych wyłącznie poprzez oficjalnie dopuszczone punkty zbiórki. Nowa Dyrektywa Europejska WEEE nie zezwala już na pozbywanie się podzespołów poprzez domowy kosz na śmieci. Prosimy o wkład w efektywny recykling zużytych części elektronicznych!

© Alan Electronics GmbH, August 2007